

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 118 (2000)  
**Heft:** 33/34

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

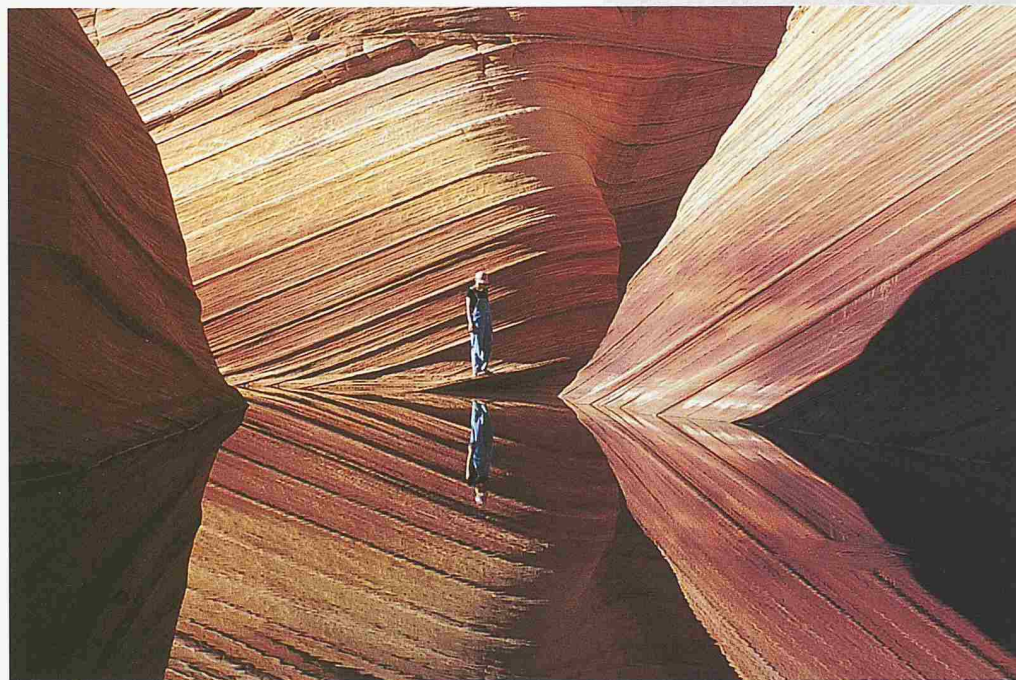
**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# TERRAMENT®

Rotbrauner Portlandschieferzement  
CEM II/B-T 32,5 R und CEM II/B-T 42,5 R



## ...für Architektur im Einklang mit den Farben der Natur

TERRAMENT ist ein Portlandschieferzement mit natürlicher Eigenfarbe. Beton und Mörtel erhalten einen gleichbleibenden rotbraunen Farbton. Ein aufwendiges Zumischen von Farbpigmenten entfällt. TERRAMENT gibt es in den Festigkeitsklassen 32,5 R und 42,5 R. Gezielte Frühfestigkeiten bei günstiger Hydratationswärme und guter Nacherhärtung sind kennzeichnend für diesen Zement. Aufgrund der guten bautechnischen Eigenschaften und dem angenehmen rotbraunen Farbton können mit TERRAMENT neue architektonische und designerische Wege beschritten werden. TERRAMENT ist nahezu universell einsetzbar: Er eignet sich sowohl für den anspruchsvollen Ingenieurbau als auch im Strassenbau, für Putze und Mörtel sowie die Herstellung von vorgefertigten Betonbauteilen.

Gerne senden wir Ihnen ausführliche  
technische Produktinformationen.

### Höchstleistungen mit Cement und Beton

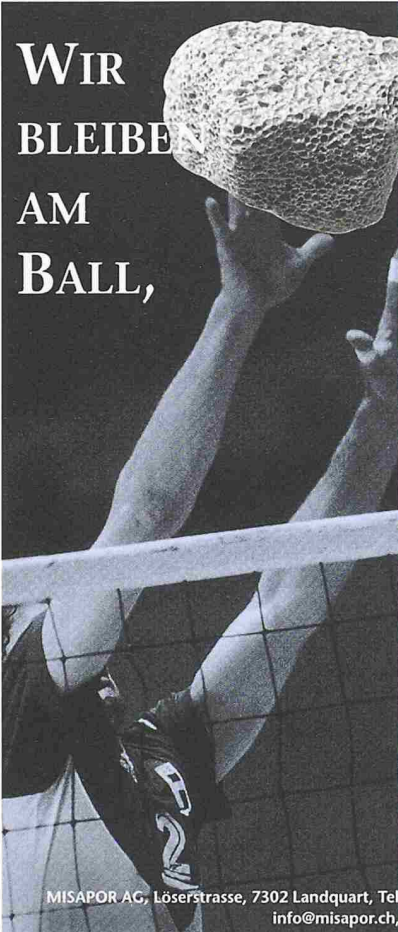
HCB "Holderbank" Cement und Beton  
Cementverkauf  
Siewerdstrasse 10 · CH-8050 Zürich  
Tel. +41 1 315 50 15 · Fax +41 1 315 50 16  
cementverkauf@hcb.ch · www.cement.ch



**NEU**  
im HCB Zementsortiment



**WIR BLEIBEN AM BALL,**



und zwar in der neuen **Sporthalle in Magglingen**. Denn wenn die Gegner beim Hand-, Volley- oder Basketball wieder einmal in Grund und Boden gespielt werden, treffen sie dort auf die Perimeterdämmung von Misapor®. Und wenn man ausnahmsweise mal selbst aufs Dach bekommt und vor Scham in Grund und Boden versinkt, sieht man wenigstens die Schaumglasschicht mal ganz aus der Nähe. So hat eben auch eine Niederlage ihr Gutes ...

**MISA POR®**  
Ein innovativer Baustoff

MISAPOR AG, Löserstrasse, 7302 Landquart, Tel 081 300 08 08, Fax 081 300 08 09  
info@misapor.ch, www.misapor.ch

  
 SICHERHEITSINSTITUT

**Ihr Partner für**

- Integrale Sicherheit
- Brandschutz / Explosionsschutz
- Prozess-Sicherheit
- Störfallvorsorge / Umweltschutz
- Arbeitssicherheit
- Security
- Sicherheitsausbildung

**Besuchen Sie unsere neue Homepage**  
**www.swissi.ch**

Schweizerisches Institut zur Förderung der Sicherheit  
Nüscherstrasse 45, CH-8001 Zürich  
Telefon +41 (0)1 217 43 33, Fax +41 (0)1 211 70 30

**AUF HÖCHSTEM NIVEAU**



Wir haben etwas gegen das ungesunde Dauersitzen im Büro. Bei uns ist Sitzen und Stehen am sekundenschnell verstellbaren H.E.L.O.S-Tisch ganz normal. Zur Freude aller rückenbeschmerzgeplagten Büromenschen.

Einfach Unterlagen anfordern und/oder unsere WEBSITE besuchen.  
Aha-Erlebnis garantiert.



**JOMA**  
BÜROMÖBELSYSTEME  
**A A D O R F**

JOMA-Trading AG, Weierstrasse 22, CH-8355 Aadorf  
Telefon 052/365 41 11, Fax 052/365 20 51  
<http://www.joma.ch>

**OPERATION GELUNGEN —**



**MISAPOR ERFOLGREICH TRANSPLANTIERT**

Schon bevor die Chirurgen der **Klinik «Villa im Park»** in Rothrist erstmals den neuen Operationsaal betreten, hat dort eine Transplantation stattgefunden: In einer mehrstündigen Operation hat ein Team den Boden mit unserem Schaumglasschotter erfolgreich isoliert. Fundament und Bodenplatten sind wohlauf, die Temperatur ist stabil, dem Isolationsfaktor geht es den Umständen entsprechend hervorragend.

**MISA POR®**  
Ein innovativer Baustoff

MISAPOR AG, Löserstrasse, 7302 Landquart, Tel 081 300 08 08, Fax 081 300 08 09  
info@misapor.ch, www.misapor.ch

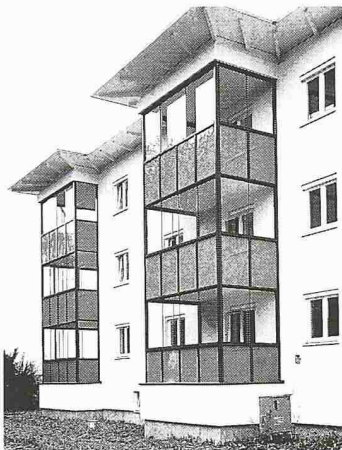


**Damit Sie Ihren Balkon  
früher und länger  
voll geniessen können.**

**Balkonabschlüsse  
aus dem HFB-Programm  
für Alt- und Neubauten.**

Mehr Wohnraum schaffen,  
Komfort erhöhen,  
Heizkosten senken, passive  
Sonnenenergie nutzen  
(aktiver Umweltschutz).

Gerne helfen wir Ihnen,  
die für Sie günstigste  
Lösung zu finden.  
Verlangen Sie unverbindliche  
Beratung oder eine  
individuelle Offerte.



**HAERRY & FREY AG  
GLASTECHNIK  
SPIEGEL**

Haerry & Frey AG  
CH-5712 Beinwil am See  
Telefon 062 771 93 31  
Telefax 062 771 81 34

Glasbau und  
Glasmontagen  
Glasbearbeitung  
und Glashandel

Sitzplatz- und  
Balkonverglasungen  
Wintergärten  
Überwachungsspiegel

*The new way of heating*  
**Natura**

**Die Wärmepumpe für Neubau  
und Heizungssanierung!**



**Internationales  
Gütesiegel**



**SATAG  
THERMOTECHNIK**

**SATAG THERMOTECHNIK AG, CH-9320 ARBON**

Tel. 071 447 16 64, Fax 071 447 16 67

E-Mail: [verkauf@satagthermotechnik.ch](mailto:verkauf@satagthermotechnik.ch)

Homepage: [www.satagthermotechnik.ch](http://www.satagthermotechnik.ch)

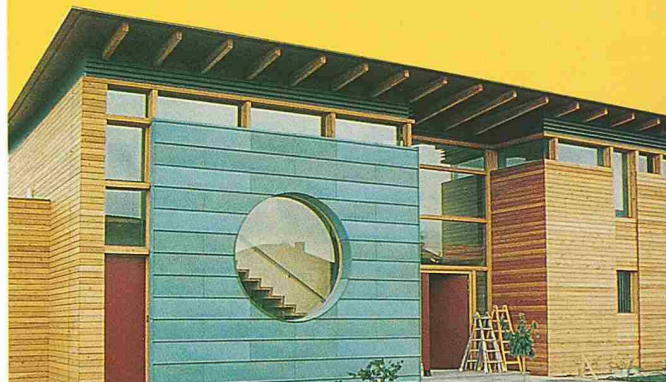
Ein Unternehmen der Viessmann-Gruppe

Regionalbüros Ostschweiz, Zürich/Luzern, Westschweiz



Natürlich Kupfer

Informationsdienst Kupfer für Dach und Wände  
Kernwort: Si+A, Fax 01 7 82 89 91



Wie lange hält eine Dach-  
und Fassadengestaltung  
den heutigen Umwelt-  
einflüssen stand, wie kann  
man sie wirksam schützen?  
Es gibt eine Antwort: ein  
Kupferdach hält lange, sehr  
lange - fachgerecht verlegt  
für Generationen. Es bildet  
natürliche Oxidschichten,  
mit denen es sich selbst  
schützt - gegen alles,  
was Wind und Wetter  
mit sich bringen.

European  
copper  
roofing  
campaign



# Neu C.A.I.S. UNI :

Eine komplette Reihe universeller Analogsignalwandler

## Universelle Ersatzmöglichkeiten :

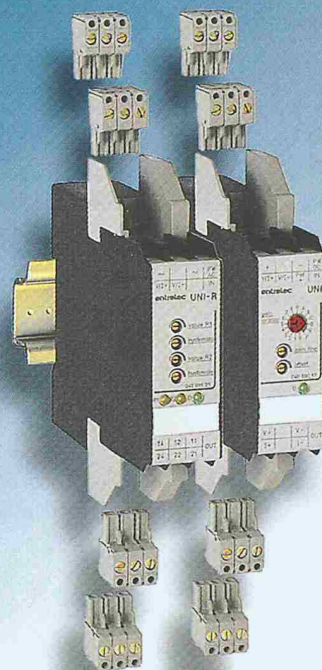
Große Anzahl verschiedener Ein- und Ausgänge  
Standardsignale (Strom, Spannung), Potentiometer,  
Widerstandsthermometer (PT10, PT100, PT1000),  
Thermoelemente, Strom- und Spannungseffektivwerte

## Komfortabler im Einsatz :

Frontseitige Bedien- und Einstellelemente,  
Anschlußkomfort durch steckbare Klemmen, einfache,  
direkt zugängliche Konfiguration

## Mehr Sicherheit :

Hohe Präzision, galvanische 3-Wege-Trennung,  
CE-gekennzeichnet



**entrelec®**

SAW Halle 1.1, Stand D 60

ENTRELEC SWISS  
Route de Formangeures 7  
Case Postale 27  
1782 - BELFAUX

Tél. : 026/475 80 80  
Fax. : 026/475 80 89

 <http://www.entrelec.com>

# Industrie-Böden

z.B.

**famaflor®**

der umweltfreundliche,  
dauerhafte,  
universelle Bodenbelag  
aus lösemittelfreien Harzen

bestens geeignet zur Sanierung bestehender Böden  
in kurzer Zeit und minimaler Schichtdicke

strapazierfähig  
hygienisch  
leicht zu reinigen  
staubfrei  
schlagfest  
weitgehend  
chemikalienbeständig



**Fugenlose Bödenbeläge**  
**Unterlags-Böden**

**Euböolithwerke AG**

EP- und PU-Fließbelag  
EP- und PU-Fließmörtel  
EP- und PU-Mörtel  
Versiegelung

Für alle Räume in:  
Parkhallen  
Garagen  
Werkstätten  
Druckereien  
Reinräumen  
Grossküchen  
etc.

Tannwaldstrasse 62  
4601 Olten  
Telefon 062 - 296 33 33  
Telefax 062 - 296 33 37



# LEBEN UNTER DEM DACH



Tageslicht, frische Luft und freie Sicht sind für Wohlbefinden und Lebensfreude von grundlegender Bedeutung. Diese Erkenntnis ist der Kern unserer Tätigkeit. Danach bauen wir unsere Dachflächenfenster, damit Ihr Dachraum zum behaglichsten Raum im ganzen Haus wird.

• *Der VELUX Aussenrolladen – Sechs Schutzfunktionen in einem Produkt.*

• *Jedem sein kleines Reich – Mit VELUX Dekoration und Sonnenschutz.*

VELUX (SCHWEIZ) AG  
Industriestrasse 7, 4632 Trimbach  
Telefon 062/289 44 44  
Telefax 062/293 16 80  
E-Mail: VELUX-CH@VELUX.com  
Internet: <http://www.VELUX.ch>

- ☐ Ja, schicken Sie mir die aktuelle Broschüre «Leben unter dem Dach»:  
☐ Ja, schicken Sie mir die aktuelle Broschüre «Dekoration und Sonnenschutz»:  
☐ Ja, schicken Sie mir die aktuelle Broschüre «Der VELUX Aussenrolladen – Perfekter Schutz»:

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Einsenden an: VELUX (SCHWEIZ) AG, Industriestrasse 7, CH-4632 Trimbach



# Vernunft am Bau



Hörmann Aluminium-Sectionaltore mit Antrieb und Steuerung

Besuchen Sie uns an der  
"Altbau-Modernisierung" in Zürich  
Halle 1, Stand 158

## Hörmann Industrietor-Systeme

Hohe Wirtschaftlichkeit, zweckorientierte Funktionalität und ein schonungsvoller Umgang mit der Energie sind die Gebote von Zeit und Vernunft.

Dank rationeller Fertigung, durchdachter Technik und steter Entwicklung kommen die Industrietor-Systeme von Hörmann all diesen Forderungen nach und erfüllen erst noch praktisch sämtliche Wünsche bezüglich Qualität, Ästhetik und individueller Gestaltung.

# HÖRMANN

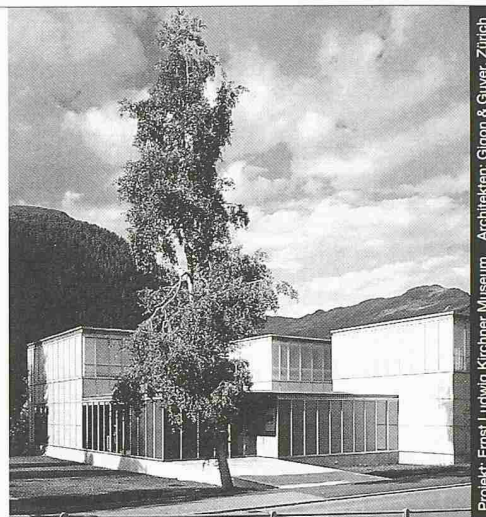
Tore • Türen • Zargen • Antriebe



Fordern Sie kostenlos und unverbindlich  
weitere Informationen an:

Hörmann (Schweiz) AG, Nordringstrasse 14, 4702 Oensingen  
Tel.: 062 388 60 60 • Fax: 062 388 60 61  
www.hormann.ch • e-mail: info@hormann.ch

## Fenster • Fassaden



Projekt: Ernst Ludwig Kirschner Museum Architekten: Gigon & Guyer, Zürich

Ästhetik, Wirtschaftlichkeit und bauphysikalische Anforderungen in Einklang zu bringen, ist das Ergebnis ausgereifter Konstruktionen. Qualitätsbewusstsein und partnerschaftliche Zusammenarbeit sind nur einige der Voraussetzungen für ein gutes Gelingen in dieser vielfältigen Branche.

Wir informieren Sie gerne kompetent und ausführlich.

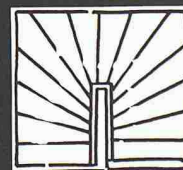


Tuchs Schmid AG CH-8500 Frauenfeld Telefon 052/728 81 11  
Tuchs Schmid Constructa AG CH-6045 Meggen Telefon 041/377 40 04

## Gerade?



## Oder gewendet?



TREPPEN  
MEISTER

**Alles passend  
bei Ihrem  
Treppenmeister!**

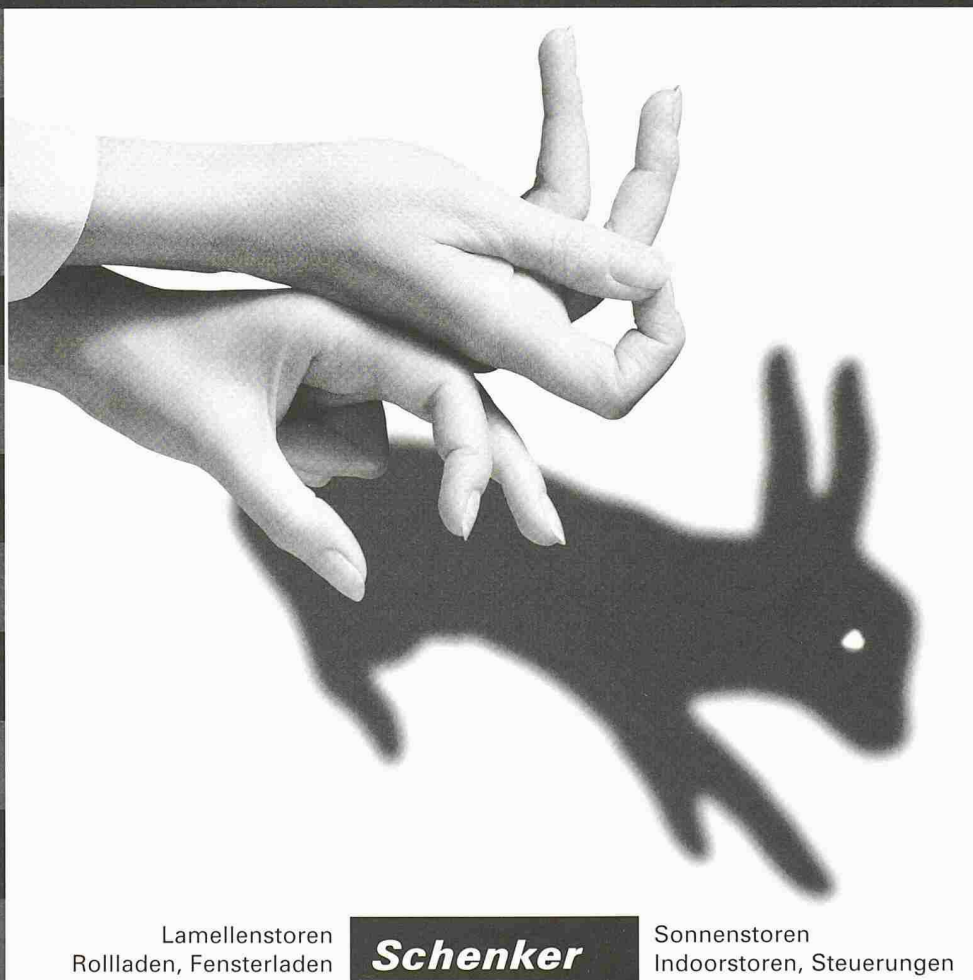


**Keller Treppenbau AG**

3322 Schönbühl Tel. 031 859 23 13  
5600 Lenzburg Tel. 062 891 28 15  
8953 Dietikon Tel. 01 741 50 52



*Die Geschwindigkeit  
unseres Storenservice ist  
kaum zu fassen.*



Lamellenstoren  
Rollläden, Fensterladen

**Schenker  
Storen**

Sonnenstoren  
Indoorstoren, Steuerungen

MACHT'S IM HANDUMDREHEN MÖGLICH

Aarau · Baar · Baden · Basel · Bern · Biel · Brugg · Buchs · Burgdorf · Camorino · Carouge · Chur · Davos  
Frauenfeld · Givisiez · Herzogenbuchsee · Horgen · Ibach · Le Mont · Liestal · Lugano · Luzern · Neuchâtel  
Oberuzwil · Olten · Pfäffikon · Reinach · Rümlang · Schaffhausen · Schüpfheim · Sion · Subingen · Sursee  
St. Gallen · St. Moritz · Thun · Uznach · Visp · Winterthur · Zermatt · Zürich · Zürich-City · Zürich-Service

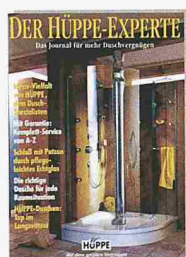
**Schenker Storen AG, 5012 Schönenwerd, Fax 062 858 55 20, Gratis-Infoline 0800 802 812, [www.storen.ch](http://www.storen.ch)**



## Duschvergnügen für alle

Hüppe, der Spezialist für den Duschbereich, bietet das umfassende Programm für alle Ansprüche und Raumsituationen, von der Duschartrennung, fast zum Abholpreis - und das inklusive Fachberatung und Montage durch den Sanitär-Fachhändler - bis zum Luxusmodell.

Fordern Sie jetzt den 100-seitigen Katalog mit vielen Tipps und Beispielen an.



MAGNA 3000, ein Bild von einer Duschartrennung, funktionelle Harmonie im mittleren Preissegment.

**HÜPPE**

Mit dem grössten Vergnügen

Hüppe GmbH • Schlosserstr. 4 • 8180 Bülach  
Telefon 01 / 872 70 80 • Fax 01 / 872 70 88  
www.hueppe.com • Pierre-Alain.Holzer@hueppe.de



## Architekten mit Biss gesucht.

Kreative Architekten können mit dem **PETER® ROHBAUSYSTEM** jede Idee verwirklichen. Denn alle Systemdecken und -wände sind individuelle Unikate. Mit allen Ecken und Aussparungen, mit Leerrohren für die Elektroinstallation, nach den Architektenplänen exakt gefertigt. So wird kreative Architektur bezahlbar.

**Peter®**  
BAUSYSTEME AG  
Neues Denken · Neues Bauen

**PETER® BAUSYSTEME AG • DORFSTRASSE 35 • CH-8155 NIEDERHASLI**  
TEL. 01-852 90 90 • FAX 01-850 65 80

Westschweiz:  
Peter® Bausysteme SA • Länggasse 9 • CH-2500 Biel 6  
Tel. 032-345 29 45 • Fax 032-345 29 46

www.peterbau.ch



## Ganz schön komfortabel!

Sichern Sie sich ab: Die automatischen Schiebebrandschutztüren R30 und T30 bieten noch mehr Sicherheit bei gleich schönem Design.

**Schweizer**

Ernst Schweizer AG, Metallbau  
8908 Hedingen  
Telefon 01 763 61 11  
Telefax 01 761 88 51  
info@schweizer-metallbau.ch  
www.schweizer-metallbau.ch

Bitte senden Sie mir Unterlagen über:

- ☐ Stahltüren
- ☐ Brandschutztüren

Absender:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

SIA



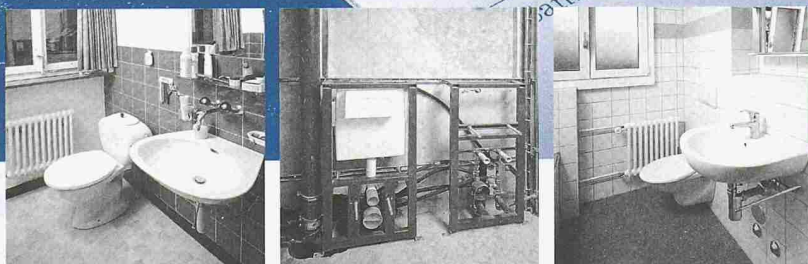
## Es gibt noch ein anderes Fenster, das lebenslänglich hält.

Ein Holz-Metall-Fenster trotzt jedem Ansturm. Auf der Wetterseite schützt unverwüstliches Metall vor Temperaturstürzen, Windböen und Wolkenbrüchen. Innen verbreitet Holz, im Gegensatz zu anderen sehr robusten Fenstern, Wärme und Behaglichkeit. Die einzigartige Werkstoff-Kombination zeichnet sich auch ökonomisch durch sehr gute Werte aus: Energieeinsparungen und Lebensdauer sind überdurchschnittlich hoch, Anschaffungspreis und Wartungsaufwand ausgesprochen günstig. Und wenn man zur Wirtschaftlichkeit noch ihre Schönheit addiert, sind Holz-Metall-Fenster unschlagbar. Alles über die Fenster mit mehrfachem Mehrwert bei Pro Holz-Metall-Fenster, Hauptstrasse 68, 5330 Zurzach. Telefon 056 249 04 11, Fax 056 249 01 47, [www.holz-metall-fenster.ch](http://www.holz-metall-fenster.ch)

**(Holz-  
Metall-  
Fenster)**<sup>®</sup>  
**Doppelt gut.**



# Optivis macht Dampf für das Bad.



## Schnell, zuverlässig und wirtschaftlich installieren.

Mit dem Vorwandsystem Optivis sind Sie, ob bei Neu- oder Umbau, besonders flexibel. Dank dem Baustein-system mit Schienen, Elementen, Ständerprofilen und Modulen installieren Sie in kurzer Zeit genau jene Lösung, die gewünscht wird.

Mit Optivis gestalten Sie die Badewelt.

**NUSSBAUM<sub>RN</sub>**



**Damit im Haus rund ums Wasser alles rund läuft.**

R. Nussbaum AG  
Postfach  
4601 Olten  
Telefon 062 286 81 11  
[www.nussbaum.ch](http://www.nussbaum.ch)